

0306- LVE TER

BACCALURÉAT PROFESSIONNEL

SESSION JUIN 2003

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE

RUSSE TERTIAIRE

DURÉE : 2 heures – COEFFICIENT : 2

L'utilisation d'un dictionnaire bilingue est autorisée

ТЕХТЕ

UN CHAMPION DE TENNIS

Ещё в 1996 году Евгений Кафельников пообещал корреспондентам газеты «Аргументы и факты»: «Стану первым – женюсь на Маше. У нас всё серьёзно...» Многие из родных и близких были против этого союза. Тренер Евгения Анатолий Лепешин тоже не понимал своего ученика, говорил: «Ну, вы сами знаете, какая она есть. Отвлекает она его от тенниса». Мама Тишкова – модель агентства «Ред Старз» – незадолго до встречи с Кафельниковым родила от певца Кристиана Рея свою первую дочь. Возможно, что именно поэтому Кафельников расстался с Лепешиным, хотя всегда почитал его как своего отца.

Евгений же все свои обещания выполнил, правда, в обратной последовательности: [он сначала женился, затем появилась дочь, и только после этого он стал первой ракеткой мира. «С самого начала, как начал встречаться с Машей, – признавался нам чемпион, – я знал, что её ребёнок никак не помешает. Ей тогда было полгода. А сразу, как начала говорить, назвала меня папой. Сейчас у меня две дочери: Диана – старшая и Алиса – младшая. И за них я одинаково отвечаю.»] Рождение дочери дало ему дополнительную мотивацию, и с новым тренером Ларри Стефански Евгений вновь пошёл в гору.

Кафельников был первым русским, который выиграл турнир Большого шлема во Франции в 1996 г., а в 1999 г. в Австралии впервые из русских стал первым в рейтинг-листе, хотя перед этим проиграл пять турниров. Но самое важное достижение в его карьере – это, конечно, золотая олимпийская медаль в Сиднее. «Мне двадцать шесть лет, – сказал он нашему корреспонденту, – и я реалистично считал, что другого шанса стать олимпийским чемпионом у меня не будет. А такие победы приходят один раз в спортивной карьере.»

по Дмитрию Гранцеву,
Аргументы и факты №8/2000 г.

Travail à faire par le candidat

I. COMPRÉHENSION

A. Répondre, en français, aux questions suivantes :

1. Résumer la carrière sportive de Kafelnikov entre 1996 et 2000.
2. Préciser le nom, le prénom et la profession de l'épouse de Kafelnikov. Parler de l'enfant (des enfants) du couple.
3. Préciser les noms et les prénoms des entraîneurs de Kafelnikov. Quels étaient ses rapports avec son premier entraîneur et pourquoi s'en est-il séparé?

B. Version

Traduire depuis : «он сначала женился»

jusqu'à : «я одинаково отвечаю»

II. EXPRESSION

A. Compétence linguistique

1. Dans les phrases suivantes, mettre les verbes au présent :
 - a) Она написала письмо папе.
 - b) Он сказал, что ему 26 лет.
 - c) Дочь дала ему конфету.
 - d) Мы пошли на стадион.
2. Accorder les mots placés entre parenthèses :
 - a) Она купила шесть (банан).
 - b) Он не говорит (родители), куда ходит вечером.
 - c) Когда я был (студент), я работал в магазине на каникулах.
 - d) Вот машина (новый сосед).

B. Production libre

Rédiger, en russe, un court essai (8 à 10 lignes) sur le thème :

«Я и спорт. Какой спорт вы любите? Каким спортом вы занимаетесь и где? А какие спортивные турниры вы смотрите по телевизору? Расскажите.»